

ATMOSPHERE

Meridiana i n - f l i g h t m a g a z i n e

CASTELLI ROMANI
ROMAN CASTLES

UN SALONE PER TUTTI I... GUSTI
A FAIR FOR ALL TASTES

IL CUORE CALDO DELLA CASA
THE WARM HEART OF THE HOME

CILENTO TERRA INCANTATA
ENCHANTED CILENTO

CILENTO TERRA INCANTATA

Enchanted Cilento

UN GRANDE PROMONTORIO VERDEGGIANTE CHE SCENDE FINO AL MARE, ALTERNANDO LUNGHE SPIAGGE DI SABBIA E SUPERBE COSTE ROCCIOSE DISSEMINATE DI MISTERIOSI ANFRATTI. E ALL'INTERNO UN LEMBO DI PARADISO: IL PARCO NAZIONALE DEL CILENTO E DEL VALLO DI DIANO

A HUGE GREEN PROMONTORY SLOPING DOWN TO THE SEA, WHERE LONG SANDY BEACHES AND A SUPERB ROCKY COASTLINE ARE INTERSPERSED WITH MYSTERIOUS GROTTOS. AND INLAND, A PART OF PARADISE: THE CILENTO AND VALLO DI DIANO NATIONAL PARK



... | abissi profondi di un blu incredibile e a fondali con acque dalle trasparenze sgargianti e con sfumature cromatiche che vanno dall'azzurro al verde smeraldo, al turchese fino al lapislazzulo...

Siamo nella patria della "dieta mediterranea", resa celebre negli anni '50 e '60 dagli studi di un medico americano, Angel Keys, che prese in esame proprio il modello alimentare di questa parte d'Italia, basato sull'olio d'oliva, sulla pasta, sugli ortaggi e sul pesce.

Un modello fatto apposta per proteggere le arterie e porre le basi per campare più a lungo. Tanto che il prof. Keys scelse proprio il luogo della sua scoperta come terra d'adozione.

Dove si trova questo regno dell'eterna giovinezza? Nell'estremo lembo della Campania, in provincia di Salerno, fra la Piana di Paestum e il Golfo di Sapri.

Se non conoscete il Cilento, lasciatevi trasportare dalla fantasia e immaginate un grande promontorio verdeggiannte che scende fino al mare, alternando lunghe spiagge di sabbia, bordate da pinete odorose, e superbe coste disseminate sotto il Capo Palinuro di misteriosi anfratti – la Grotta

Una delle grotte che si aprono lungo la costa rocciosa a capo Palinuro. A lato, Acropoli vista dal mare

One of the grottoes on the rocky coast at Cape Palinuro. Side, Acropoli from the sea



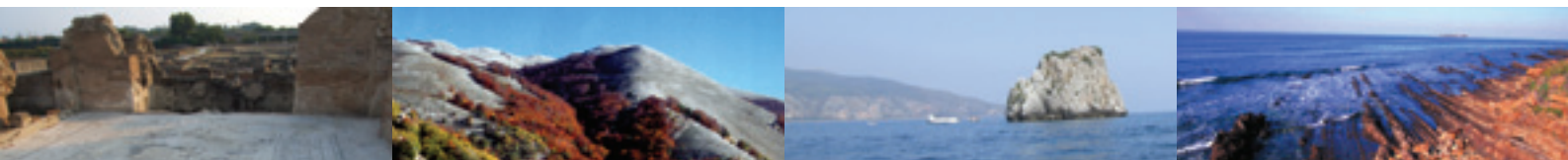
Azzurra, quella del Sangue, la Grotta Sulfurea, quella dei Monaci – e di cale solitarie e incontaminate dai nomi invitanti, la Cala del Buon Dormire, la Cala Fortuna, del Monte, di Luna... E poi pensate ad abissi profondi di un blu incredibile e a fondali con acque dalle trasparenze sgargianti e con sfumature cromatiche che vanno dall'azzurro al verde smeraldo, al turchese fino al lapislazzulo e al cobalto.

Aggiungete il fascino irresistibile dell'antichità che emana da aree e monumenti archeologici unici al mondo, come i templi di Paestum e le vestigia di Velia, la città fondata nel VI sec. a. C. da coloni greci col nome di *Yele* corrotto poi in *Elea*. (info per la visita: Ufficio scavi: tel. 0974 973296).

Aggirarsi oggi fra le sue strade riemerse dal suolo è come fare un balzo indietro nel tempo, un viaggio nella memoria,

e si ha quasi la sensazione di dialogare col filosofo Parmenide, uno degli ispiratori della scuola filosofica degli Eleati che influenzò i sofisti, i socratici e lo stesso Platone.

Accanto ai miti della storia il Cilento custodisce quelli dell'arte. A legittimare un viaggio nel suo territorio basta la presenza della Certosa di S. Lorenzo in Padula, uno dei monumenti più grandiosi dell'Italia meridionale, innalzata a partire dal '300. Conta oltre 500 stanze e lascia nel visitatore un'impressione indimenticabile con la sua vasta chiesa, le grandi sale affrescate, la biblioteca e le cucine, che conservano parte degli arredi del '700. E, soprattutto, con lo spettacolare scalone e i bellissimi chiostri, fra cui quello maggiore, di 12 mila mq. a due loggiati con 84 arcate per piano.



... | the incredible blue depths, clear sparkling water with nuances that go from azure to emerald, turquoise, lapis lazuli...





CILENTO TERRA INCANTATA

Enchanted Cilento

Per completare la scena manca ancora una forte pennellata di verde: il Parco Nazionale del Cilento e del Vallo di Diano. Il parco è il secondo in Italia per estensione, dichiarato dall'UNESCO, riserva mondiale della Biosfera. Creato nel 1995 grazie alla sensibilità ecologica di 85 comuni per salvaguardare il cuore ancora intatto e le bellezze naturali di questa terra, copre un'area di 3077 km quadrati (il 62% dell'intera provincia di Salerno!), che vanno dal mare alle cime più alte, fra un fantastico alternarsi di scorci panoramici e di profumi attraverso la macchia mediterranea e le foreste di querce, pini e castagni secolari.

Cuore pulsante del parco e punto di partenza ideale per una visita è Vallo della Lucania, una piccola città che da sola merita una visita per il suo centro storico e la sua invitante gastronomia. È la vera capitale del Cilento ed la sua vocazione naturalistica si esprime anche attraverso la "Borsa Verde dei territori europei", l'appuntamento annuale internazionale in calendario a inizio ottobre desti-

Fioritura nel Parco Nazionale del Cilento e del Vallo di Diano.

Sotto:
gli scavi archeologici di Elea

Flowers in the Cilento and Vallo di Diano National Park.

Below: archaeological excavations at Elea



CILENTO TERRA INCANTATA

Enchanted Cilento

La costa sotto Capo Palinuro e un'antica muraglia nel sito archeologico di Elea. A fronte: zona interna del Cilento e un panorama della costa.

The coast below Cape Palinuro and an ancient wall at the Elea archaeological site. Opposite: the Cilento interior and a view of the coast

nato agli operatori e agli appassionati del turismo ambientale (www.borsaverde.com).

Per avere un'idea della straordinaria diversità biologica del Parco, basta pensare che sono già state censite oltre 34 mila specie vegetali superiori non coltivate, tra cui una pianta unica come la *primula Palinuri*, che si può scorgere nei dirupi vicino alla costa. Va aggiunto un patrimonio faunistico altrettanto eccezionale che, oltre al cinghiale, vanta animali selvatici come il lupo, la volpe, il tasso la martora e l'aquila reale. Senza contare il primo Parco Marino d'Europa, creato sulla costa nel '70, oggi fa parte integrante del Parco Nazionale del Cilento. Forse in questo lembo di Paradiso non abitarono Adamo ed Eva, ma è certo che fino dai tempi più remoti ha esercitato un'attrazione straordinaria come conferma il ritrovamento in una grotta costiera dei resti dell'*homo Camaerotensis*, contemporaneo di quello di Neanderthal. Molti sono anche gli episodi e i personaggi mitologici legati al Cilento: quello degli Argonauti alla ricerca del vello d'oro, quello di Ulisse scampato al canto ammaliante della sirena Leucosia che, sconsolata, prese le forme di una roccia, l'attuale, Punta Licosa. Infine quello di Palinuro che, alla guida di una delle navi di Enea, proprio qui si innamorò follemente di una fanciulla di straordinaria avvenenza, purtroppo indifferente ai suoi spasimi amorosi tanto da lasciarlo precipitare in mare dall'alto di una rupe nel vano tentativo di inseguire l'immagine della donna riflessa nelle acque del mare. Da lui prese il nome Capo Palinuro mentre la giovane fu trasformata da Venere in un masso roccioso.

Chi ha l'opportunità di salire in vetta al Capo e sostare nelle ampie terrazze del *King's Residence Hotel* può ammirare

un panorama mozzafiato che abbraccia tutto il golfo di Palinuro e spazia sulle montagne selvagge dell'entroterra. Non solo c'è da restare estasiati, ma se si resta un attimo in contemplazione sembra anche di udire il flebile lamento dello sfortunato Palinuro che invoca il nome della sua bella innamorata. Dai miti di ieri passiamo a quelli attuali simboleggiati dal turismo. Moderne strutture ricettive e servizi all'altezza delle esigenze del nostro tempo – senza rinnegare l'antico tradizionale senso genuino dell'accoglienza e neppure integrità dell'ambiente e le testimonianze storiche e culturali, anzi valorizzandole – sono il biglietto da visita del Cilento di oggi grazie all'impegno delle istituzioni e degli operatori turistici. E grazie allo spirito di iniziativa dei centri cilentani di collina, di montagna, e soprattutto, del litorale che ha le sue punte di diamante oltre che a Palinuro, a Marina di Camerota e a Pisciotta.

Ma anche ad Ascea e Casalvelino - con le loro belle spiagge che lambiscono gli scavi archeologici di Velia - ad Agropoli, Castellabate, S. Marco, Acciaroli, Agnone e nella incantevole Baia degli Infreschi di raccolta bellezza, uno scrigno naturale celato fra le scogliere.

Da questa consapevolezza sono sgorgati altri frutti preziosi come i programmi speciali organizzati su misura per gli ospiti del Cilento: corsi e itinerari gastronomici alla riscoperta della cucina e dei prodotti tipici, degli antichi frantoi, dei mulini, escursioni a piedi, a cavallo e in bicicletta nel Parco Nazionale.

E come corollario un ricco calendario di manifestazioni culturali, di sagre e feste tradizionali in ogni località durante tutto l'anno (Info: Ente Turismo Salerno, tel. 089/230411).

Se oggi Ulisse ripassasse da queste parti ben difficilmente saprebbe resistere all'attrazione suadente delle nuove sirene del turismo e - c'è quasi da giurarci - attaccherebbe definitivamente la sua nave su questi lidi anziché far ritorno a casa dalla fedele Penelope.



ENCHANTED CILENTO

Cilento terra incantata

This is the home of the "Mediterranean diet" that was made famous in the Fifties and Sixties by Angel Keys, an American doctor who studied the diet in this part of Italy. Based on olive oil, pasta, vegetables and fish, it is a model created intentionally to protect the arteries and lay the foundations for a long life. So much so that Prof. Keys decided make the land of his discovery his adopted home. Where is this kingdom of eternal youth? In the southernmost part of Campania between the Paestum Plain and the Gulf of Sapri in the province of Salerno.

If you've never been to Cilento, let your imagination carry you to a huge green promontory sloping down to the sea, where long sandy beaches are bordered by fragrant pine woods and the superb coastline below Cape Palinuro is interspersed with mysterious grottoes – Azzurra, Sangue, Sulfurea and Monaci – and with deserted, unspoilt coves with inviting names like Sleep Well, Lucky, Mountain, Moon... Then picture the incredible blue depths, clear sparkling water with nuances that go from azure to emerald, turquoise, lapis lazuli and cobalt. Add the irresistible fascination of times gone by that surrounds the only archaeological sites and monuments of the kind in the world, like the temples at Paestum and the remains of Vella, the city founded in the 5th century B.C. by Greek colonists called Yele or Elea. (visit info: Excavation Office: tel. 0974 973296).

Wandering through its unearthed streets is like taking a leap backwards in time, a journey through memory, the feeling that you could be talking to the philosopher Parmenides, one of the inspirers of the Elea philosophical school which influenced the Sophists, the Socratists and Plato himself. But Cilento has artistic as well as historical legends. A journey here is justified simply because of the presence of the S. Lorenzo in Padula Charterhouse, one of the most magnificent monuments in the south of Italy which began to be built in the 1300s . It has over 500 rooms and the impression it leaves is unforgettable; a huge church, specious frescoed rooms, library and kitchens, which still have some of the original furnishings from the 1700s. But, above all, it has a spectacular stairway and beautiful cloisters, the largest of which is 12 thousand square meters and has two loggias with 84 arches on each level. What's needed to complete the scene is a generous sweep of green: the Cilento and Vallo di Diano National Park. The second largest in Italy, UNESCO declared the park a world biosphere reservation. Created in 1995 thanks to the ecological sensitivity of 85 municipalities which protected its unspoilt heart and natural beauties, it covers an area of 3077 square km (62 % of the entire province of Salerno!) which stretch from the sea to the highest peaks in a fantastic alternation of panoramic views, the aromas of the Mediterranean scrub and the forests of centuries-old oak, pine and chestnut. The throbbing heart of the Park and the perfect starting-off point for a visit is Vallo della Lucania, a small city that alone is well worth a visit because of its old centre and inviting gastronomy. This is the real capital of Cilento, but its naturalistic calling is also expressed in the "Green Tourism Exchange" for European rural areas, the annual international



www.gabettilanghe.com

+39 0173 70325 - dogliani@gabetti.it



In Italia c'è una regione, il Piemonte, che ne contiene un'altra, le Langhe, un variegato territorio fatto di colline, vallate e lingue di terra di notevole fecondità e bellezza, terre di grande ed antica cultura enogastronomica, ma anche ricche di storia ed arte. Investire nell'armonia, nella tradizione e nell'eccellenza del gusto può essere un ottimo affare.



Within the region of Piedmont lies a separate unique landscape, the Langhe. With its panoramic hills and fertile valleys, it is an area of outstanding natural beauty, as rich in history and art treasures as it is in superb food and wines. Investing in the harmony, traditions, quality of life and excellence of taste in this area can also be a profitable business.



295.000



620.000



89.000



100.000

www.gabettilanghe.com



www.gabetti.it

Gabetti
PROPERTY SOLUTIONS
FRANCHISING AGENCY

ENCHANTED CILENTO

Cilento terra incantata

appointment at the beginning of October for operators and environmental tourism enthusiasts (www.borsaverde.com). To give an idea of the Park's extraordinary biological diversity, over 34 thousand non-cultivated plant species have already been recorded, including the unique *Primula palinuri*, which can be glimpsed in the crags near the coast. Add to this a just as exceptional heritage of fauna which, in addition to wild boar, boasts other animals like wolves, foxes, badgers, pine martens and golden eagles. Then there is Europe's first Marine Park, created on the coast in 1970, it is now an integral part of the Cilento National Park. Perhaps Adam and Even didn't live in this part of Paradise, but since the dim and distant past its appeal has been extraordinary; this was confirmed when the remains of *Homo Camerotensis*, a contemporary of Neanderthal Man, were found in a coastal cave. Many episodes and mythological characters are also linked to Cilento: the Argonauts, searching for the golden fleece, Ulysses' escape from the sweet song of the siren Leucosia, who became so disconsolate that she turned herself into a rock, today's Punta Licosa. Lastly, Palinuro, the helmsman on one of Enea's boats, fell madly in love with an extraordinarily charming young girl here; unfortunately, she was so indifferent to his amorous advances that she allowed him to fall from a cliff into the sea in the vain attempt to follow her image reflected in the water. Cape Palinuro was named after him and Venus turned the young girl into a boulder. Anyone who has the chance to climb to the top of the Cape and look out from the spacious terraces of the King's Residence Hotel, will enjoy a breathtaking view that takes in the entire Gulf of Palinuro and the wild mountains of the hinterland. Not only will they be enraptured, if they stop to admire it for a moment they might hear the weak lament of the unfortunate Palinuro calling out the name of his beautiful loved one. From the myths of yesterday to those currently symbolised by tourism. Modern accommodation and services that measure up to the demands of our times – without neglecting the ancient, traditional and genuine sense of hospitality or the integrity of the environment and its historical and cultural evidence but, rather, enhancing them – are the visiting card of today's Cilento thanks to the commitment of institutions and tourist operators. And thanks to the spirit of initiative of the Cilento towns in the hills, mountains and, above all, on the coast, where the jewels in its crown are certainly Palinuro, but also Marina di Camerota and Pisciotta. Then there is Ascea and Casalvelino – whose lovely beaches border on the archaeological excavations at Velia – at Agropoli, Castellabate, S. Marco, Acciaroli, Agnone and in the enchanting and intimately beautiful Baia degli Infreschi, a natural treasure-trove hidden amongst the rocks. This awareness has also given rise to other invaluable activities, like the special programmes that are tailor-made for Cilento's guests: gastronomic courses and itineraries on a discovery of the cuisine and typical products, antique olive mills, water mills, excursions on foot, horseback and by bike in the National Park. Not to mention a packed calendar of cultural events, fetes and traditional festivals in every town throughout the year (Info: Ente Turismo Salerno, tel. 089/230411). If Ulysses were to pay a visit today, he'd find it difficult to resist the persuasive lure of the new sirens of tourism and – you can almost bet on it – drop anchor permanently instead of returning home to his faithful Penelope.

I SAPORI

Per chi è sensibile alle gioie del palato in Cilento non c'è che l'imbarazzo della scelta. Ecco il "campionario": pomodori e ortaggi inconfondibili, frutta deliziosa (tra cui i marroni di Acerno e i celebri fichi), agrumi, che sono un puro concentrato di energia solare, sapientemente filtrata dagli umori della terra, dell'acqua, dell'aria; un olio extravergine del Cilento DOP, profumato e gustoso, ricavato coi sistemi tradizionali da selve di oliveti secolari; vini sapidi e gustosi come il Cilento DOC o il Valle Calore; pane fragrante di grano duro; pasta di produzione artigianale che si accoppia magnificamente alla salsa di pomodoro di produzione locale e all'aglio, olio e peperoncino (quello cilentano è ricco di aromi); le morbide e delicate mozzarelle di bufala della Piana del Sele e gli altri formaggi tipici; i pesci saporiti del Tirreno meridionale primo fra tutti lo spada e poi scampi, gamberoni, mezzancole, aragoste, acciughe, orate, cernie, lampuche, ricciole, dentici, molluschi... E infine i dolci caratteristici: la celebre pastiera, le sfogliatelle, i fichi secchi farciti e tante altre specialità artigianali e casalinghe, soprattutto il delizioso limoncello che è nato proprio da queste parti. Per gustare le specialità tradizionali o rivisitate della cucina cilentana:



Ristorante "U' Parlatorio"
 Vallo della Lucania, Frazione Massa.
 Via San Pietro Celestino, 66
 Tel. 0974.76210, 335.6221266
 Da assaporare l'involentino di melanzane con la carne ai pomodori gratinati, alle zucchine ripiene, ai fiori di zucca fritti, alle frittate di asparagi, la zuppa di cicci maritati, pasta e fagioli, fusilli e i cavatielli con il ragù o con i ciurilli.
 Ristorante "Il Ghiottone"
 Via Nazionale, 24 - 84067 Policastro Bussentino (SA)

Tel-fax +39 0974 984186 - www.ilghiottonesrl.com
 Consigliabili la quiche di zucchine con vongole veraci su vellutata di menta, la frittatina di asparagi selvatici e caprino, le tagliatelle al basilico con filetti di triglie rosse, le candele al ragù di agnello e provola affumicata; i carciofi e pomodori Pachino in cartoccio, le costolette d'agnello con cicoria e lamelle di parmigiano. La focaccia al sesamo e il pane ai fichi sono caserecci.
 Dove sostare:
 King's Residence Hotel
 Baia del Buondormire - 84064 Palinuro (Salerno)
 Tel. 0974.931324 - www.hotelkings.it
 Sulla vetta dello spettacolare promontorio di Capo Palinuro, domina l'angolo più suggestivo della costa, la Baia del Buondormire con ampi balconi fioriti sul mare in mezzo a un magnifico parco. Bel ristorante panoramico e piacevole ristorante tipico "Il Ripiglio" nella pineta, ove è possibile gustare piatti tradizionali. Accesso privato alla spiaggia del Buondormire dotata di un simpatico punto di ristoro
 Per la visita alle grotte lungo la costa:
 Cooperativa Palinuro Porto
 Tel. +39 0974.931604 - www.palinucoop.com



FLAVOURS

Those who are sensitive to the joys of the palate are spoiled for choice in Cilento. Here's a "sample": unparalleled tomatoes and vegetables, delicious fruit (including Acerno chestnuts and the famous figs), citrus fruit that are pure concentrates of solar power, skilfully filtered by the humours of land, water, air; a fragrant and tasty Cilento DOP extra-virgin olive oil made with traditional systems from centuries-old olive groves; full-bodied, flavourful wines like Cilento DOC or Valle Calore; fragrant bread made from durum wheat; artisan-made pastas that go magnificently with the locally-produced tomato sauce with garlic, oil and hot peppers (those from Cilento have a rich aroma); the soft, delicate buffalo mozzarella from Piana del Sele and other typical cheeses; the tasty fish from the south Tyrrhenian Sea, especially swordfish, scampi, prawns, shrimps, crayfish, anchovies, gillthead bream, grouper, dolphinfish, sea urchins, dentex, molluscs... And, lastly, the characteristics sweets: famous pastries, "sfogliatelle", stuffed dried figs and many other artisan and home-made

specialties, particularly the delicious "limoncello" which originated here.
 To enjoy the traditional or revisited specialties of Cilento cuisine:
 Ristorante "U' Parlatorio"
 Vallo della Lucania, Frazione Massa.
 Via San Pietro Celestino, 66
 Tel. 0974.76210, 335.6221266
 For aubergine roulades with meat and grilled tomatoes, stuffed courgettes, fried pumpkin flowers, asparagus omelettes, "cicci maritati", pasta e fagioli, fusilli and cavatielli with meat sauce or with courgette flowers.
 Ristorante "Il Ghiottone"
 Via Nazionale, 24
 84067 Policastro Bussentino (SA)
 Tel-fax +39 0974 984186
www.ilghiottonesrl.com
 Also recommendable, the quiche with courgettes and clams on a mint cream, omelette with wild asparagus and goat's milk cheese, tagliatelle with basil and red mullet, candele with lamb sauce and

smoked provola cheese; artichokes and Pachino tomatoes baked in foil, lamb cutlets with chicory and slivers of parmesan. Home-made sesame seed focaccia and fig bread.
 Where to stay:
 King's Residence Hotel
 Baia del Buondormire
 84064 Palinuro (Salerno) - Tel. 0974.931324
www.hotelkings.it
 At the top of the spectacular Cape Palinuro promontory and surrounded by a magnificent park, its spacious, flowering balconies look out over the Baia del Buondormire, the most evocative corner of the coast. It has a fine panoramic restaurant and a small, pleasant and typical restaurant, "Il Ripiglio", in the pine woods, where tasty traditional dishes are served. Private access to the Buondormire beach which has a charming refreshment area.
 For visiting the grottoes along the coast:
 Cooperativa Palinuro Porto
 Tel. +39 0974.931604 - www.palinucoop.com

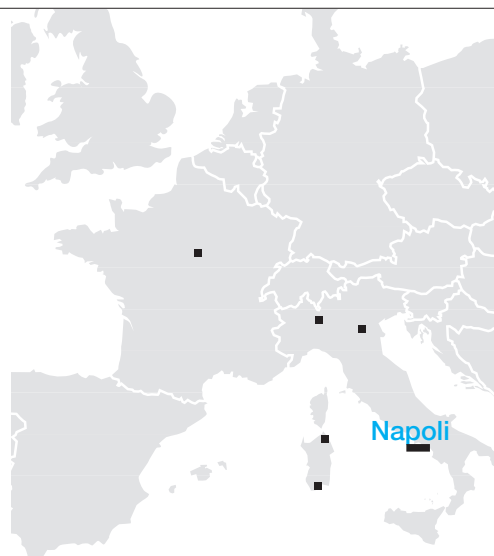
INFONAPOLI



VOLI Flights

Meridiana opera voli giornalieri per Napoli da:
Cagliari, Milano Linate, Olbia, Parigi e Verona.
Per maggiori informazioni consultare il sito
www.meridiana.com o contattare
il Call Center al numero 89 29 28

Meridiana operates daily flights to Naples from:
Cagliari, Milan Linate, Olbia, Paris and Verona. For further
information, please logon to www.meridiana.com
or contact the Call Center 89 29 28



TARIFFE Fares

Sul sito www.meridiana.com sono presenti le migliori offerte
per volare Meridiana, consultabili per i 120 giorni successivi
sulla sezione "Calendar Shopping"

On www.meridiana.com you'll find the best offers for flying with
Meridiana. They can be consulted for 120 consecutive days
in the "Calendar Shopping" section

HOTEL Hotels

Con HI-FLY HOTELS, prenota sul sito www.meridiana.com
il tuo hotel

With HI-FLY HOTELS on www.meridiana.com you can book your
hotel online

Atmosphere consiglia / recommended by Atmosphere:
T Hotel, Via Dei Giudicati, 1 Tel 070 47400 Fax 070 474016
e-mail: ino@thotel.it - www.thotel.it

AUTONOLEGGIO Rent a car

Con HI-FLY CAR, prenota sul sito www.meridiana.com
la tua auto a noleggio presso qualsiasi aeroporto
servito da Meridiana

With HI-FLY CAR on www.meridiana.com you can book
your car at any airport served by Meridiana

Le informazioni sono aggiornate al 15 settembre 2006 e
potrebbero subire variazioni

[This information was updated on 15 September 2006 and could
be subject to changes](#)

**Prenota la tua vacanza
su www.meridiana.com.**
Book your holiday on
www.meridiana.com

ATMOSPHERE

Meridiana in-flight magazine

Anno XVIII, n. 110 Ottobre-Novembre 2006
Rivista bimestrale di bordo © 2006 Atmosphere
Registrazione al Tribunale di Tempio Pausania
n. 54/88 del 17.5.1988
Proprietà: Meridiana S.p.A. - 07026 Olbia (SS)
Tel. 0789.52600 - Telefax 0789.52856
www.meridiana.it

Direttore responsabile: Giancarlo Roversi
Segreteria di Redazione: Giovanna Vignoni
Comitato editoriale: Vittorio Cantelli, Giancarlo Roversi,
Loredana De Filippo
Consulenza fotografica: Paolo Barone

Progetto grafico: Kuni
www.kuni.it

Editore: Cantelli-Rotoweb
Direzione, Redazione, Amministrazione:
Via Saliceto 22/e - 40013 Castelmaggiore (Bo)
Tel. 051.701770 - Fax 051.6328090

Printed in Italy

Fotocomposizione, fotolito e stampa: Cantelli-Rotoweb
Via Saliceto, 22/f - Castel Maggiore
(BO) Tel. 051.701770 - Fax 051.6328090 E-mail:
info@cantelli.net - WEB: www.cantelli.net

Concessionaria esclusiva per la pubblicità:
Trends & Words S.r.l.

Sede Legale e Amministrazione:
Via Saliceto 22/E - 40013 Castelmaggiore (Bo)
Tel. +39.051/6328801 - Fax +39.051/6328809
E-mail: bologna@trends-words.it

Uffici Milano:
Viale Stelvio, 70 - 20159 Milano
Tel. +39.02/39820222 - Fax: +39.02/39820223
E-mail: milano@trends-words.it

Pubblicità inferiore al 45%
Non si restituiscono testi e materiali illustrativi
non espressamente richiesti.
Riproduzione, anche parziale,
vietata senza autorizzazione scritta dell'Editore.
L'elaborazione dei testi, anche se curata
con scrupolosa attenzione,
non può comportare specifiche responsabilità
per eventuali involontari errori o inesattezze.
Ogni articolo firmato esprime esclusivamente
il pensiero di chi lo firma e pertanto
ne impegna la responsabilità personale.
Le opinioni e più in genere
quanto espresso dai singoli autori
non comporta responsabilità alcuna per l'Editore.

Giancarlo Roversi

EDITORIALE *EDITORIAL*
2 Intensi sapori di Sicilia
The intense flavours of Sicily

Luca Goldoni

CARO DIRETTORE *DEAR EDITOR*
10 Il cassonetto... postale
Skips... for mail

Michel Peyre

■ IL PIACERE DI VIAGGIARE *THE PLEASURE OF TRAVELLING*
12 Parigi val bene un viaggio!
Paris is well worth a journey!

Giancarlo Roversi

15 News

Luisa Mosello

26 Cilento terra incantata
Enchanted Cilento

Lino Mersi

38 Castelli romani
Roman Castles

Roberto Rabachino

50 Il mitico mondo dei Florio
The legendary world of the Florio family

Ginevra Corsaroli

56 Un salone per tutti i...gusti
Fair for all tastes

Raffaele Ferraioli

62 Il cuore caldo della casa
The queen of yachting regattas

Beppe Boni

68 SPAZIO APERTO *OPEN SPACE*
Per un viaggio "al buio"
For a journey "in the dark"

70 LIBRI...AL VOLO *BOOKS IN BRIEF*
L'ardua sentenza? Ai... poster!
A tough verdict? For... posters!

72 PARLIAMO DI SOCIALE *SOCIAL MATTERS*
OAF-I: lavorare insieme per realizzare...
OAF-I: working together to fulfil...

74 VIAGGIAR MANGIANDO *EATING OUT*
Autoritratti in cucina: gli chef si raccontano
Self-portraits: chefs talk about themselves
Carlo e Sergio Serafini

78 Outlook

84 Meridiana

86 Servizi passeggeri
Customer Services

89 Manutenzione
Maintenance

90 Training

92 Meridiana News

Foto copertina / Cover photo: Gerardo Antelmo